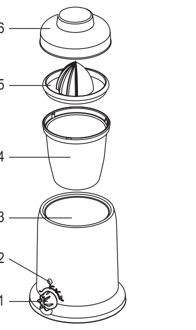
KN-BW10

Baby bottle warmer

A



Description — English

The baby bottle warmer can be used to warm baby bottles and baby food and to sterilise baby bottles, teats and pacifiers.

1. Thermostat knob
2. On/off indicator
3. Water reservoir
4. Food cup
5. Pressing cone
6. Lid

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person that is responsible for their safety.
- The device shall not be used by children. Keep the device and the mains cable out of the reach of children. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the device in water or other liquids. If the device is immersed in water or other liquids, do not remove the device with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the device is immersed in water or other liquids, do not use the device again.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Place the device on a stable and flat surface.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Do not use the device without water in the water reservoir.
- Beware of hot parts. Wait until the device has cooled down before touching the housing and the parts of the device. The device becomes hot during use.
- Do not move the device while it is switched on or is still hot.
- Only use baby bottles that are suitable for boiling.
- Change the water every time you use the device.
- Do not heat the food for too long in order to preserve the vitamins and minerals.
- Test the food on the back of your hand to make sure that it is at a safe temperature.

Electrical safety

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Use

Baby bottles

The higher the temperature, the quicker the baby bottle will be warm:
- 240 ml, starting from fridge temperature (7 °C), will take approximately 10 minutes
- 150 ml, starting from room temperature (20 °C), will take approximately 7 minutes

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Fill the water reservoir with water (100 ml).
- Put the baby bottle with milk (max. 240 ml) into the water reservoir.
- Turn the thermostat knob to 70 °C. The on/off indicator comes on. The device heats the water to warm the baby bottle.
- Remove the baby bottle from the water reservoir.
- Roll the baby bottle between your hands to distribute the heat. Do not shake! Check the temperature of the milk.
- After use, turn the thermostat knob to switch off the device. The on/off indicator goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Baby food

Warning!
- Do not remove the lid during use without oven gloves.
- Experiment with the required time and the required temperature to achieve the best results.

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Fill the water reservoir with water (150 ml).
- Put the baby food (max. 150 g) into the food cup.
- Place the food cup into the water reservoir.
- Place the lid onto the food cup.
- Turn the thermostat knob to the required temperature. The on/off indicator comes on. The device heats the water to warm the baby food.
- Regularly stir the baby food.
- Remove the food cup from the water reservoir.
- Stir the baby food to distribute the heat. Check the temperature of the baby food.
- After use, turn the thermostat knob to switch off the device. The on/off indicator goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Keep-warm function

Warning!
- Do not keep baby bottles or baby food warm for more than one hour.

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Fill the water reservoir with water (150 ml).
- Put the baby bottle with milk or the food cup with baby food into the water reservoir.
- Turn the thermostat knob to the required temperature. The on/off indicator comes on. The device heats the water to keep the baby bottle with milk or the food cup with baby food warm.

Sterilising function

Warning!
- Before sterilisation, clean baby bottles, teats and pacifiers in warm water.
- Do not remove baby bottles, teats and pacifiers from the water reservoir with bare hands. The sterilised items can become very hot.

- Insert the mains plug into the wall socket.
- Fill the water reservoir with water (50 ml).
- Put a baby bottle, teat or pacifier into the water reservoir.
- Place the food cup upside-down onto the water reservoir.
- Turn the thermostat knob to 100 °C. The on/off indicator comes on. The device heats the water to sterilise the baby bottle, teat or pacifier. The baby bottle, teat or pacifier will be sterilised after 15 minutes.
- Remove the food cup.
- Remove the baby bottle, teat or pacifier from the water reservoir.
- After use, turn the thermostat knob to switch off the device. The on/off indicator goes off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.

Cleaning and maintenance

Warning!
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving — Nederlands

De babyflessenwarmer kan worden gebruikt voor het opwarmen van babyflessen en babyvoeding en het steriliseren van babyflessen, spenen en fopspenen.

1. Thermostaatknop
2. Aan/uit-indicator
3. Waterreservoir
4. Voedingsbeker
5. Perskegel
6. Deksel

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder de benodigde ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Verwijder het apparaat niet met uw handen als het is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Verwijder onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet langer als het is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in het waterreservoir.
- Pas op voor hete delen. Wacht totdat het apparaat is afgekoeld voordat u de behuizing en de onderdelen van het apparaat aanraakt. Het apparaat wordt heet tijdens gebruik.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld of nog heet is.
- Gebruik uitsluitend babyflessen die geschikt zijn voor koken.
- Ververs het water iedere keer dat u het apparaat gebruikt.
- Verhit de voeding niet te lang om de vitaminen en mineralen te behouden.
- Test de voeding op de rug van uw hand om ervoor te zorgen dat de voeding op een veilige temperatuur is.

Elektrische veiligheid

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Gebruik

Babyflessen

Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de babyfles warm zal zijn:
- 240 ml, uitgaande van koelkasttemperatuur (7 °C), duurt ongeveer 10 minuten
- 150 ml, uitgaande van kamertemperatuur (20 °C), duurt ongeveer 7 minuten

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Vul het waterreservoir met water (100 ml).
- Plaats de babyfles met melk (max. 240 ml) in het waterreservoir.
- Draai de thermostaatknop naar 70 ° C. De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat verhit het water om de babyfles op te warmen.
- Verwijder de babyfles uit het waterreservoir.
- Rol de babyfles tussen uw handen om de warmte te verdelen. Niet schudden! Controleer de temperatuur van de melk.
- Draai na gebruik de thermostaatknop om het apparaat uit te schakelen. De aan/uit-indicator gaat uit.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Babyvoeding

Waarschuwing!
- Verwijder het deksel tijdens gebruik niet zonder ovenwanten.
- Experimenteer met de gewenste tijd en de gewenste temperatuur om de beste resultaten te verkrijgen.

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Vul het waterreservoir met water (150 ml).
- Doe de babyvoeding (max. 150 g) in de voedingsbeker.
- Plaats de voedingsbeker in het waterreservoir.
- Plaats het deksel op de voedingsbeker.
- Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur. De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat verhit het water om de babyvoeding op te warmen.
- Roer regelmatig door de babyvoeding.
- Verwijder de voedingsbeker uit het waterreservoir.
- Roer door de babyvoeding om de warmte te verdelen. Controleer de temperatuur van de babyvoeding.
- Draai na gebruik de thermostaatknop om het apparaat uit te schakelen. De aan/uit-indicator gaat uit.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Warmhoudfunctie

Waarschuwing!
- Houd babyflessen of babyvoeding niet langer dan één uur warm.

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Vul het waterreservoir met water (150 ml).
- Plaats de babyfles met melk of de voedingsbeker met babyvoeding in het waterreservoir.
- Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur. De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat verhit het water om de babyfles met melk of de voedingsbeker met babyvoeding warm te houden.

Sterilisatiefunctie

Waarschuwing!
- Reinig babyflessen, spenen en fopspenen voor sterilisatie in warm water.
- Verwijder babyflessen, spenen en fopspenen niet met blote handen uit het waterreservoir. De gesteriliseerde items kunnen zeer heet worden.

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Vul het waterreservoir met water (50 ml).
- Plaats een babyfles, speen of fopspeen in het waterreservoir.
- Plaats de voedingsbeker ondersteboven op het waterreservoir.
- Draai de thermostaatknop naar 100 ° C. De aan/uit-indicator gaat branden. Het apparaat verhit het water om de babyfles, speen of fopspeen te steriliseren. De babyfles, speen of fopspeen zal na 15 minuten zijn gesteriliseerd.
- Verwijder de voedingsbeker.
- Verwijder de babyfles, speen of fopspeen uit het waterreservoir.
- Draai na gebruik de thermostaatknop om het apparaat uit te schakelen. De aan/uit-indicator gaat uit.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung — Deutsch

Der Babyflaschenwärmer kann verwendet werden, um Babyflaschen und Babykost aufzuwärmen und Babyflaschen, Nuckel und Schnuller zu sterilisieren.

1. Thermostatknopf
2. Ein-/Aus-Anzeige
3. Wasserbehälter
4. Babykostbecher
5. Presskonus
6. Deckel

Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder nicht ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht ist, entfernen Sie das Gerät nicht mit Ihren Händen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche auf.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Wasserbehälter.
- Vorsicht vor heißen Teilen! Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie das Gehäuse und die Teile des Geräts berühren. Das Gerät wird beim Gebrauch heiß.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet oder noch heiß ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Babyflaschen, die sich zum Kochen eignen.
- Wechseln Sie nach jedem Gebrauch des Geräts das Wasser.
- Erhitzen Sie die Babykost nicht zu lange, damit die Vitamine und Mineralien erhalten bleiben.
- Prüfen Sie die Babykost auf Ihrem Handrücken, um sicherzustellen, dass sie eine sichere Temperatur hat.

Elektrische Sicherheit

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Gebrauch

Babyflaschen

Je höher die Temperatur, desto schneller ist die Babyflasche warm:
- Für 240 ml, ausgehend von Kühlschranktemperatur (7 °C), werden ca. 10 Minuten benötigt.
- Für 150 ml, ausgehend von Raumtemperatur (20 °C), werden ca. 7 Minuten benötigt.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (100 ml).
- Stellen Sie die Babyflasche mit Milch (max. 240 ml) in den Wasserbehälter.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf 70 °C. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät erhitzt das Wasser, um die Babyflasche zu erwärmen.
- Nehmen Sie die Babyflasche aus dem Wasserbehälter.
- Rollen Sie die Babyflasche zwischen Ihren Händen, um die Wärme zu verteilen. Nicht schütteln! Überprüfen Sie die Temperatur der Milch.
- Stellen Sie den Thermostatknopf nach dem Gebrauch zum Ausschalten des Geräts auf aus. Die Ein-/Aus-Anzeige erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Babykost

Warnung!
- Entfernen Sie den Deckel während des Gebrauchs nicht ohne Ofenhandschuhe.
- Experimentieren Sie mit der benötigten Zeit und Temperatur, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (150 ml).
- Geben Sie die Babykost (max. 150 g) in den Babykostbecher.
- Stellen Sie den Babykostbecher in den Wasserbehälter.
- Setzen Sie den Deckel auf den Babykostbecher.
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die erforderliche Temperatur. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät erhitzt das Wasser, um die Babykost zu erwärmen.
- Rühren Sie die Babykost regelmäßig um.
- Entfernen Sie den Babykostbecher aus dem Wasserbehälter.
- Rühren Sie die Babykost um, um die Wärme zu verteilen. Überprüfen Sie die Temperatur der Babykost.
- Stellen Sie den Thermostatknopf nach dem Gebrauch zum Ausschalten des Geräts auf aus. Die Ein-/Aus-Anzeige erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Warmhaltefunktion

Warnung!
- Halten Sie Babyflaschen oder Babykost nicht länger als eine Stunde lang warm.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (150 ml).
- Stellen Sie die Babyflasche mit Milch oder den Becher mit Babykost in den Wasserbehälter.
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die erforderliche Temperatur. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät erhitzt das Wasser, um die Babyflasche mit Milch oder den Becher mit Babykost warmzuhalten.

Sterilisierungsfunktion

Warnung!
- Reinigen Sie die Babyflaschen, Nuckel und Schnuller vor der Sterilisierung in warmem Wasser.
- Nehmen Sie die Babyflaschen, Nuckel und Schnuller nicht mit bloßen Händen aus dem Wasserbehälter. Die sterilisierten Gegenstände können sehr heiß werden.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (50 ml).
- Legen Sie eine Babyflasche, einen Nuckel oder einen Schnuller in den Wasserbehälter.
- Stellen Sie den Babykostbecher auf dem Kopf auf den Wasserbehälter.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf 100 °C. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät erhitzt das Wasser, um die Babyflasche, den Nuckel oder den Schnuller zu sterilisieren. Babyflasche, Nuckel oder Schnuller sind nach 15 Minuten sterilisiert.
- Entfernen Sie den Babykostbecher.
- Entfernen Sie die Babyflasche, den Nuckel oder den Schnuller aus dem Wasserbehälter.
- Stellen Sie den Thermostatknopf nach dem Gebrauch zum Ausschalten des Geräts auf aus. Die Ein-/Aus-Anzeige erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege

Warnung!
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción — Español

El calientabiberones puede utilizarse para calentar biberones y comida para bebés y para esterilizar biberones, tetinas y chupetes.

1. Mando del termostato
2. Indicador de encendido/apagado
3. Depósito de agua
4. Recipiente de comida
5. Cono para exprimir
6. Tapa

Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- El dispositivo no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños. Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos. Si el dispositivo se sumerge en agua u otros líquidos, no saque el dispositivo con las manos. Retire inmediatamente el enchufe de red de la toma de pared. Si el dispositivo se sumerge en agua u otros líquidos, no vuelva a utilizar el dispositivo.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. No coloque el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- No utilice el dispositivo sin agua en el depósito de agua.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado antes de tocar la carcasa y las piezas del dispositivo. El dispositivo se calienta durante el uso.
- No mueva el dispositivo mientras esté encendido o aún esté caliente.
- Utilice únicamente biberones que sean adecuados para hervir.
- Cambie el agua cada vez que utilice el dispositivo.
- No caliente la comida durante demasiado tiempo para conservar las vitaminas y minerales.
- Pruebe la comida en el dorso de su mano para asegurarse de que esté a una temperatura segura.

Seguridad eléctrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Uso

Biberones

Cuanto mayor sea la temperatura, más rápidamente se calentará el biberón:
- 240 ml, partiendo de temperatura de frigorífico (7 °C), tardará aproximadamente 10 minutos
- 150 ml, partiendo de temperatura ambiente (20 °C), tardará aproximadamente 7 minutos

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Llene de agua el depósito de agua (100 ml).
- Ponga el biberón de leche (máx. 240 ml) en el depósito de agua.
- Gire el mando del termostato a 70 °C. El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo calienta el agua para calentar el biberón.
- Retire el biberón del depósito de agua.
- Haga girar el biberón entre sus manos para distribuir el calor. ¡No sacuda! Compruebe la temperatura de la leche.
- Tras el uso, gire el mando del termostato para apagar el dispositivo. El indicador de encendido/apagado se apaga.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Comida para bebés

¡Advertencia!
- No retire la tapa durante el uso sin guantes para horno.
- Experimente con el tiempo y la temperatura deseados para lograr los mejores resultados.

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Llene de agua el depósito de agua (150 ml).
- Ponga la comida para bebés (máx. 150 g) en el recipiente de comida.
- Coloque el recipiente de comida en el depósito de agua.
- Coloque la tapa en el recipiente de comida.
- Gire el mando del termostato a la temperatura deseada. El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo calienta el agua para calentar la comida para bebés.
- Remueva periódicamente la comida para bebés.
- Retire el recipiente de comida del depósito de agua.
- Remueva la comida para bebés para distribuir el calor. Compruebe la temperatura de la comida para bebés.
- Tras el uso, gire el mando del termostato para apagar el dispositivo. El indicador de encendido/apagado se apaga.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Función de mantenimiento en caliente

¡Advertencia!
- No mantenga calientes los biberones ni la comida para bebés durante más de una hora.

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Llene de agua el depósito de agua (150 ml).
- Ponga el biberón de leche o el recipiente de comida con la comida para bebés en el depósito de agua.
- Gire el mando del termostato a la temperatura deseada. El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo calienta el agua para mantener caliente el biberón de leche o el recipiente de comida con la comida para bebés.

Función de esterilización

¡Advertencia!
- Antes de la esterilización, limpie los biberones, las tetinas y los chupetes con agua caliente.
- No retire los biberones, las tetinas y los chupetes del depósito de agua con las manos desnudas. Los elementos esterilizados pueden calentarse mucho.

- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Llene de agua el depósito de agua (50 ml).
- Ponga un biberón, una tetina o un chupete en el depósito de agua.
- Coloque el recipiente de comida al revés en el depósito de agua.
- Gire el mando del termostato a 100 °C. El indicador de encendido/apagado se enciende. El dispositivo calienta el agua para esterilizar el biberón, la tetina o el chupete. El biberón, la tetina o el chupete se esterilizarán tras 15 minutos.
- Retire el recipiente de comida.
- Retire el biberón, la tetina o el chupete del depósito de agua.
- Tras el uso, gire el mando del termostato para apagar el dispositivo. El indicador de encendido/apagado se apaga.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description — Français

Le chauffe-biberon peut servir à réchauffer des biberons et des aliments pour bébé et à stériliser les biberons, tétines et sucettes.

1. Molette de thermostat
2. Témoin marche/arrêt
3. Réservoir d’eau
4. Récipient d'aliments
5. Cône de presse
6. Couvercle

Sécurité

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil n’a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d’expérience , voire de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par un enfant. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne plongez pas l’appareil dans l'eau ou autres liquides. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne le retirez pas avec vos mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne l'utilisez pas à nouveau.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- N’utilisez pas l’appareil si le réservoir d'eau est vide.
- Attention aux pièces chaudes. Attendez que l'appareil ait suffisamment refroidi avant de toucher le boîtier ou ses autres pièces. L'appareil chauffe pendant l'usage.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est sous tension ou encore chaud.
- Utilisez uniquement des biberons résistants à l'ébullition.
- Changez l'eau à chaque fois que vous utilisez l'appareil.
- Ne chauffez pas les aliments trop longtemps afin de préserver vitamines et minéraux.
- Testez les aliments au dos de votre main afin de vous assurer de la sécurité de leur température.

Sécurité électrique

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s’impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.

Usage

Biberons

Plus la température est élevée, plus le biberon chauffe vite :
- 240 ml, à partir de la température du réfrigérateur (7 °C), nécessite environ 10 minutes
- 150 ml, à partir de la température de la pièce (20 °C), nécessite environ 7 minutes

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau (100 ml).
- Placez le biberon rempli de lait (maxi. 240 ml) dans le réservoir d'eau.
- Tournez le bouton du thermostat sur 70 °C. L'indicateur marche /arrêt s'allume. L'appareil chauffe l'eau qui chauffe le biberon.
- Retirez le biberon du réservoir d'eau.
- Roulez le biberon entre vos mains pour répartir la chaleur. Ne secouez pas ! Vérifiez la température du lait.
- Après usage, tournez le bouton du thermostat pour arrêter l'appareil. L'indicateur marche/arrêt s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Aliments pour bébé

Avertissement !
- Ne retirez pas le couvercle durant l'usage sans porter des gants de cuisine.
- Expérimentez avec différents réglages de durée et de température pour obtenir les meilleurs résultats.

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau (150 ml).
- Versez les aliments pour bébé (maxi. 150 g) dans le récipient d'aliments.
- Placez le récipient d'aliments dans le réservoir.
- Placez le couvercle sur le récipient d'aliments.
- Tournez le bouton de thermostat sur la température voulue. Le témoin marche/arrêt s'allume. L'appareil chauffe l'eau qui chauffe les aliments pour bébé.
- Remuez régulièrement les aliments pour bébé.
- Sortez le récipient d'aliments du réservoir.
- Remuez les aliments pour bébé afin de répartir la chaleur. Vérifiez la température des aliments pour bébé.
- Après usage, tournez le bouton du thermostat pour arrêter l'appareil. L'indicateur marche/arrêt s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Fonction de maintien de chaleur

Avertissement !
- Ne maintenez pas les biberons ou les aliments pour bébé chauds pendant plus d'une heure.

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau (150 ml).
- Placez le biberon de lait ou le récipient d'aliments rempli dans le réservoir d'eau.
- Tournez le bouton de thermostat sur la température voulue. Le témoin marche/arrêt s'allume. L'appareil chauffe l'eau pour maintenir au chaud le biberon de lait ou le récipient d'aliments rempli.

Fonction de stérilisation

Avertissement !
- Avant la stérilisation, nettoyez les biberons, tétines et sucettes à l'eau chaude.
- Ne retirez pas les biberons, tétines et sucettes du réservoir d'eau à main nue. Les articles stérilisés peuvent devenir très chauds.

- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau (50 ml).
- Placez le biberon, la tétine ou la sucette dans le réservoir d'eau.
- Placez le récipient d'aliments retourné dans le réservoir.
- Tournez le bouton du thermostat sur 100 °C. L'indicateur marche /arrêt s'allume. L'appareil chauffe l'eau qui stérilise le biberon, la tétine ou la sucette. Le biberon, la tétine ou la sucette est stérilisé après 15 minutes.
- Retirez le récipient d'aliments.
- Sortez le biberon, la tétine ou la sucette du réservoir d'eau.
- Après usage, tournez le bouton du thermostat pour arrêter l'appareil. L'indicateur marche/arrêt s'éteint.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione — Italiano

Lo scaldabiberon può essere utilizzato per riscaldare biberon e alimenti per neonati, oltre che per sterilizzare biberon, tettarelle e succhietti.

1. Manopola del termostato
2. Indicatore on/off
3. Serbatoio dell'acqua
4. Contenitore per alimenti
5. Cono di spremitura
6. Coperchio

Sicurezza

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Questo dispositivo non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite da un supervisore o che abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se il dispositivo viene immerso in acqua o in altri liquidi, non rimuovere il dispositivo con le mani. Rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete. Se il dispositivo viene immerso in acqua o altri liquidi, non riutilizzare il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore. Non collocare il dispositivo su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Non utilizzare il dispositivo senza acqua nel serbatoio.
- Porre attenzione alle parti riscaldate. Attendere che il dispositivo si sia raffreddato prima di toccarne l'involucro e i componenti. Il dispositivo si riscalda durante l'uso.
- Non spostare il dispositivo quando è acceso o è ancora caldo.
- Utilizzare esclusivamente biberon idonei per la bollitura.
- Cambiare l'acqua ogni volta che si utilizza il dispositivo.
- Non scaldare il cibo troppo a lungo per preservare le vitamine e i minerali.
- Assicurarsi che la temperatura del cibo sia corretta testandolo con il dorso della mano.

Sicurezza elettrica

CAUTION
RISk OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall’alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Uso

Biberon

Maggiore è la temperatura e più rapida sarà la fase di riscaldamento del biberon:
- per 240 ml, partendo dalla temperatura di frigorifero (7 °C), saranno necessari circa 10 minuti
- per 150 ml, partendo dalla temperatura ambiente (20 °C), saranno necessari circa 7 minuti

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua (100 ml).
- Inserire il biberon contenente latte (massimo 240 ml) nel serbatoio dell'acqua.
- Ruotare la manopola del termostato su 70 °C. L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo riscalda l'acqua per scaldare il biberon.
- Rimuovere il biberon dal serbatoio dell'acqua.
- Ruotare il biberon fra le mani per distribuire il calore. Non agitare! Controllare la temperatura del latte.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola del termostato per spegnere il dispositivo. L'indicatore di accensione/spegnimento si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Far raffreddare completamente il dispositivo.

Alimenti per neonati

Attenzione!
- Non estrarre il coperchio durante l'uso senza guanti da forno.
- Per ottenere risultati ottimali, provare i tempi e le temperature richiesti.

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua (150 ml).
- Inserire gli alimenti per bambini nel contenitore per alimenti (massimo 150 g).
- Posizionare il contenitore per alimenti nel serbatoio dell'acqua.
- Collocare il coperchio sul contenitore per alimenti.
- Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura richiesta. L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo riscalda l'acqua per scaldare gli alimenti per bambini.
- Mescolare regolarmente gli alimenti.
- Rimuovere il contenitore per alimenti dal serbatoio dell'acqua.
- Mescolare gli alimenti per distribuire il calore. Controllare la temperatura degli alimenti.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola del termostato per spegnere il dispositivo. L'indicatore di accensione/spegnimento si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Far raffreddare completamente il dispositivo.

Funzione di mantenimento del calore

Attenzione!
- Non mantenere in caldo i biberon o gli alimenti per bambini per più di un'ora.

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua (150 ml).
- Inserire il biberon con latte o il contenitore con gli alimenti per bambini nel serbatoio dell'acqua.
- Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura richiesta. L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo riscalda l'acqua per mantenere in caldo il biberon con il latte o il contenitore con gli alimenti per bambini.

Funzione di sterilizzazione

Attenzione!
- Prima della sterilizzazione, lavare biberon, tettarelle e succhietti in acqua calda.
- Non togliere biberon, tettarelle e succhietti dal serbatoio dell'acqua a mani nude. Gli articoli sterilizzati diventano molto caldi.

- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua (50 ml).
- Inserire il biberon, la tettarella o il succhietto nel serbatoio dell'acqua.
- Posizionare il contenitore per alimenti capovolto sul serbatoio dell'acqua.
- Ruotare la manopola del termostato su 100 °C. L'indicatore di accensione/spegnimento si accende. Il dispositivo riscalda l'acqua per sterilizzare il biberon, la tettarella o il succhietto. Il biberon, la tettarella o il succhietto sarà sterilizzato dopo 15 minuti.
- Togliere il contenitore per alimenti.
- Rimuovere il biberon, la tettarella o il succhietto dal serbatoio dell'acqua.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola del termostato per spegnere il dispositivo. L'indicatore di accensione/spegnimento si spegne.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Far raffreddare completamente il dispositivo.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição Português

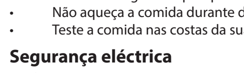
O aquecedor de biberões pode ser utilizado para aquecer biberões e comida para bebés, assim como para esterilizar biberões, tetinas e chupetas.

1. Botão do termóstato
2. Indicador de ligado/desligado
3. Reservatório de água
4. Copo para a comida
5. Cone de compressão
6. Tampa

Segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indirectos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas ao nível da utilização do dispositivo por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- O dispositivo não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. As crianças não deverão brincar com o dispositivo.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos. Se o dispositivo for mergulhado em água ou outros líquidos, não o retire com as mãos. Retire imediatamente a ficha da tomada de parede. Se o dispositivo for mergulhado em água ou outros líquidos, não o volte a utilizar.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor. Não coloque o dispositivo sobre superfícies quentes ou próximo de chamas desprotegidas.
- Não utilize o dispositivo sem água no reservatório de água.
- Tenha cuidado com as peças quentes. Aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido antes de tocar na caixa e nas peças do mesmo. O dispositivo aquece durante a utilização.
- Não desloque o dispositivo ligado ou ainda quente.
- Utilize apenas biberões que possam ser submetidos a água a ferver.
- Substitua a água sempre que utilizar o dispositivo.
- Não aqueça a comida durante demasiado tempo de modo a preservar as vitaminas e minerais.
- Teste a comida nas costas da sua mão para se certificar de que está a uma temperatura segura.

Segurança eléctrica



- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente eléctrica.

Utilização

Biberões

Quando mais alta a temperatura, mais rapidamente o biberão será aquecido:

- 240 ml, à temperatura de saída do frigorifico (7 °C), irá demorar aproximadamente 10 minutos
- 150 ml, à temperatura ambiente (20 °C), irá demorar aproximadamente 7 minutos

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Encha o reservatório de água com água (100 ml).
- Coloque o biberão com leite (máx. 240 ml) no reservatório de água.
- Rode o botão do termóstato para 70 °C. O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo aquece a água para aquecer o biberão.
- Retire o biberão do reservatório de água.
- Role o biberão entre as suas mãos para distribuir o calor. Não agite! Verifique a temperatura do leite.
- Depois de utilizar, rode o botão do termóstato para desligar o dispositivo. O indicador de ligado/desligado apaga-se.
- Retire a ficha da tomada de parede.
- Deixe o dispositivo arrefecer completamente.

Comida para bebé

Aviso!

- Não retire a tampa durante a utilização sem luvas de forno.
- Experimente o tempo e a temperatura necessários para atingir os melhores resultados.

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Encha o reservatório de água com água (150 ml).
- Coloque a comida para bebé (máx. 150 g) no copo para a comida.
- Coloque o copo para a comida dentro do reservatório de água.
- Coloque a tampa no copo para a comida.
- Rode o botão do termóstato para a temperatura pretendida. O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo aquece a água para aquecer a comida para bebé.
- Mexa regularmente a comida para bebé.
- Retire o copo para a comida do reservatório de água.
- Mexa a comida para bebé para distribuir o calor. Verifique a temperatura da comida para bebé.
- Depois de utilizar, rode o botão do termóstato para desligar o dispositivo. O indicador de ligado/desligado apaga-se.
- Retire a ficha da tomada de parede.
- Deixe o dispositivo arrefecer completamente.

Função de manutenção de calor

Aviso!

- Não mantenha os biberões nem a comida para bebés quente durante mais de uma hora.

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Encha o reservatório de água com água (150 ml).
- Coloque o biberão com leite ou o copo para comida com comida para bebés dentro do reservatório de água.
- Rode o botão do termóstato para a temperatura pretendida. O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo aquece a água para manter o biberão com leite ou o copo para comida com comida para bebés quentes.

Função de esterilização

Aviso!

- Antes da esterilização lave os biberões, as tetinas e as chupetas com água quente.
- Não retire os biberões, as tetinas nem as chupetas do reservatório de água com as mãos desprotegidas. Os objectos esterilizados podem aquecer muito.

- Insira a ficha na tomada de parede.
- Encha o reservatório de água com água (50 ml).
- Coloque um biberão, uma tetina ou uma chupeta no reservatório de água.
- Coloque o copo para a comida virado ao contrário no reservatório de água.
- Rode o botão do termóstato para 100 °C. O indicador de ligado/desligado acende-se. O dispositivo aquece a água para esterilizar o biberão, a tetina ou a chupeta. O biberão, a tetina ou a chupeta estarão esterilizados passados 15 minutos.
- Retire o copo para a comida
- Retire o biberão, a tetina ou a chupeta do reservatório de água.
- Depois de utilizar, rode o botão do termóstato para desligar o dispositivo. O indicador de ligado/desligado apaga-se.
- Retire a ficha da tomada de parede.
- Deixe o dispositivo arrefecer completamente.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse Dansk

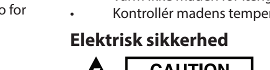
Flaskevarmeren kan bruges til at værme sutteflasker og babymad, og til at sterilisere sutteflasker og sutte.

1. Termostatknap
2. Tænd/sluk-indikator
3. Vandbeholder
4. Madskål
5. Presser
6. Låg

Sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller modtager vejledning i brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet må ikke bruges af børn. Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde. Børn må ikke lege med apparatet.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke apparatet udendørs.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug. Brug ikke apparatet til kommercielle formål.
- Brug ikke apparatet nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker. Hvis apparatet nedsænkes i vand eller andre væsker, skal du ikke fjerne apparatet med hænderne. Fjern omgående netstikket fra stikkontakten. Hvis apparatet nedsænkes i vand eller andre væsker, må du ikke bruge apparatet igen.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Anbring apparatet på en stabil, flad overflade.
- Hold apparatet væk fra varmekilder. Anbring ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Brug ikke apparatet uden vand i vandbeholderen.
- Vær opmærksom på varme dele. Vent indtil apparatet er kølet af, før du rører ved huset og tilbehør. Apparatet bliver varmt under brug.
- Flyt ikke apparatet, når det er tændt eller stadig er varmt.
- Brug kun sutteflasker, som er egnede til kogning.
- Skift vand hver gang, du bruger apparatet.
- Varm ikke maden for længe, så vitaminer og mineraler bevares.
- Kontrollér madens temperatur på bagsiden af din hånd for at sikre, at den ikke er for varm.

Elektrisk sikkerhed



- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.
- Flyt ikke apparatet ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen.
- Sænk ikke apparatet, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Anvendelse

Sutteflasker

Jo højere temperaturen er indstillet, jo hurtigere bliver flasken varm:

- 240 ml med køleskabstemperatur (7 °C) varmer op på ca. 10 minutter
- 150 ml med stuetemperatur (20 °C) varmer op på ca. 7 minutter

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Fyld beholderen med vand (100 ml).
- Kom sutteflasken med mælk (maks. 240 ml) i beholderen med vand.
- Drej temperaturregulatoren til 70 °C. Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet varmer vandet op for at varme sutteflasken.
- Fjern sutteflasken fra vandbeholderen.
- Rul flasken mellem dine hænder for at fordele varmen. Ryst ikke flasken! Kontrollér mælkens temperatur.
- Efter brug drejes temperaturregulatoren til apparatet slukker. Tænd/sluk-indikatoren slukker.
- Fjern netstikket fra stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt ned.

Babemad

Advarsel!

- Brug grydelapper, når du fjerner låget.
- Du opnår de bedste resultater ved at prøve dig frem med opvarmningstiden.

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Fyld beholderen med vand (150 ml).
- Kom babymaden (maks. 150 g) i madskålen.
- Sæt madskålen i vandbeholderen.
- Sæt låget på madskålen.
- Drej termostatknappen til den ønskede temperatur. Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet varmer vandet op for at varme babymaden.
- Rør jævnligt i maden.
- Fjern madskålen fra vandbeholderen.
- Rør i babymaden for at fordele varmen. Kontrollér madens temperatur.
- Efter brug drejes temperaturregulatoren til apparatet slukker. Tænd/sluk-indikatoren slukker.
- Fjern netstikket fra stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt ned.

Holde-varm-funktion

Advarsel!

- Hold ikke sutteflasker eller babymad varm i mere end én time.

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Fyld beholderen med vand (150 ml).
- Kom sutteflasken med mælk eller skålen med babymaden i vandbeholderen.
- Drej termostatknappen til den ønskede temperatur. Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet varmer vandet op for at holde sutteflasken med mælk eller madskålen med babymad varm.

Steriliseringsfunktion

Advarsel!

- Rens flasker og sutte i varmt vand, ind du steriliserer dem.
- Fjern ikke sutteflasker og sutte fra vandbeholderen med bare hænder. De steriliserde genstande kan være meget varme.

- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Fyld beholderen med vand (50 ml).
- Kom sutteflasken og/eller sutten i beholderen med vand.
- Sæt madskålen omvendt i vandbeholderen.
- Drej temperaturregulatoren til 100 °C. Tænd/sluk-indikatoren tænder. Apparatet varmer vandet op for at sterilisere sutteflasken og/eller sutten. Sutteflasken og/eller sutten er steriliseret efter 15 minutter.
- Fjern madskålen.
- Fjern sutteflasken og/eller sutten fra beholderen med vand.
- Efter brug drejes temperaturregulatoren til apparatet slukker. Tænd/sluk-indikatoren slukker.
- Fjern netstikket fra stikkontakten.
- Lad apparatet køle helt ned.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Gør ikke apparatet rent indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse Norsk

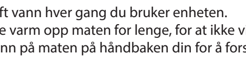
Tåteflaskevarmeren kan brukes til å varme tåteflasker og babymat, og til å sterilisere tåteflasker og smokker.

1. Termostatbryter
2. På/av-indikator
3. Vannbeholder
4. Matbeholder
5. Juicepresse
6. Lokk

Sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige og mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har mottatt instrukser om bruk av enheten fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Enheten skal ikke brukes av barn. Hold enheten og strømkabelen utenfor rekkevidde for barn. Barn skal ikke leke med enheten.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske. Hvis enheten blir senket i vann eller andre væsker skal du ikke ta enheten ut med hendene. Ta umiddelbart støpselet ut fra stikkontakten. Hvis enheten blir senket i vann eller andre væsker skal du ikke bruke enheten igjen.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.
- Plasser enheten på en stabil og flat overflate.
- Hold enheten unna varmekilder. Ikke plasser enheten nær varme overflater eller åpne flammer.
- Bruk ikke enheten uten vann i vannbeholderen.
- Vær forsiktig med varme deler. Vent til enheten er nedkjølt før du berører dekselet og deler på enheten. Enheten blir varm under bruk.
- Ikke flytt enheten når den er slått på eller fremdeles varm.
- Bruk bare tåteflasker som kan kokes.
- Skift vann hver gang du bruker enheten.
- Ikke varm opp maten for lenge, for at ikke vitaminer og mineraler skal gå tapt.
- Kjenn på maten på håndbaken din for å forsikre deg om at den ikke er for varm.

Elektrisk sikkerhet



- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe.
- Enheten, støpselet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.

Bruk

Tåteflasker

Jo høyere temperaturen er, jo raskere vil tåteflasken bli varm:

- 240 ml fra kjøleskaptemperatur (7 °C), vil ta ca. 10 minutter
- 150 ml fra romtemperatur (20 °C), vil ta ca. 7 minutter

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Fyll vannbeholderen med vann (100 ml).
- Sett tåteflasken med melk (maks. 240 ml) ned i vannbeholderen.
- Drei termostatbryteren til 70 °C. Av/på-indikatoren begynner å lyse. Enheten varmer opp vannet som videre varmer opp tåteflasken.
- Ta tåteflasken ut av vannbeholderen.
- Rull baby flasken mellom hendene til å fordele varmen jevnt. Ikke rist! Sjekk temperaturen på melken.
- Etter bruk dreies termostatbryteren for å slå av enheten. På/av-indikatoren slukkes.
- Ta støpselet ut fra stikkontakten.
- La enheten kjøle seg ned fullstendig.

Babymat

Advarsel!

- Ikke fjern lokket under bruk uten grytekluter.
- Test ut nødvendig tid og ønsket temperatur for å oppnå de beste resultatene.

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Fyll vannbeholderen med vann (150 ml).
- Legg babymaten (maks. 150 g) i matkoppen.
- Sett matkoppen ned i vannbeholderen.
- Sett lokket på matkoppen.
- Drei termostatbryteren til ønsket temperatur. På/av-indikatoren tennes. Enheten varmer opp vannet som videre varmer opp maten.
- Rør jevnlig rundt i babymaten.
- Ta matkoppen ut av vannbeholderen.
- Rør babymaten for å fordele varmen jevnt. Sjekk temperaturen på babymaten.
- Etter bruk dreies termostatbryteren for å slå av enheten. På/av-indikatoren slukkes.
- Ta støpselet ut fra stikkontakten.
- La enheten kjøle seg ned fullstendig.

Hold-varm-funksjon

Advarsel!

- Ikke hold tåteflasker eller babymat varm i mer enn en time.

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Fyll vannbeholderen med vann (150 ml).
- Sett tåteflasken med melk eller matkoppen med babymat ned i vannbeholderen.
- Drei termostatbryteren til ønsket temperatur. På/av-indikatoren tennes. Enheten varmer opp vannet, som igjen holder tåteflasken med melk eller matkoppen med babymat varm.

Steriliseringsfunksjon

Advarsel!

- Før sterilisering, må tåteflasker og smokker rengjøres i varmt vann.
- Ikke fjern tåteflasker og smokker fra vannbeholderen uten å beskytte hendene. De sterile delene kan bli svært varme.

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Fyll vannbeholderen med vann (50 ml).
- Sett tåteflaske eller smokk ned i vannbeholderen.
- Sett matkoppen opp-ned i vannbeholderen.
- Drei termostatbryteren til 100 °C. Av/på-indikatoren begynner å lyse. Enheten varmer opp vannet for å sterilisere tåteflaske eller smokk. Tåteflaske eller smokk vil være sterilisert etter 15 minutter.
- Ta ut matkoppen.
- Ta tåteflaske eller smokk ut av vannbeholderen.
- Etter bruk dreies termostatbryteren for å slå av enheten. På/av-indikatoren slukkes.
- Ta støpselet ut fra stikkontakten.
- La enheten kjøle seg ned fullstendig.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning Svenska

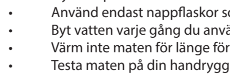
Nappflaskvärmaren kan användas för att värma nappflaskor eller barnmat och för att sterilisera flaskor och nappar.

1. Termostatvred
2. På/av-indikator
3. Vattentank
4. Matkopp
5. Presskon
6. Lock

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutom om de är övervakade eller instruerade när det gäller användande av enheten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Enheten ska inte användas av barn. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. Om enheten nedsänks i vatten, förflytta inte enheten med dina händer. Dra ut nätkontakten från vägguttaget direkt. Om enheten nedsänks i vatten, använd inte enheten igen.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.
- Håll enheten borta från värmekällor. Placera inte enheten på varma ytor eller nära öppen eld.
- Använd inte enheten utan vatten i vattentanken.
- Akta dig för varma delar. Vänta tills enheten har kylts av innan du rör huset och enhetens andra delar. Enheten blir varm under användning.
- Flytta in på enheten medan den är påslagen eller fortfarande varm.
- Använd endast nappflaskor som är anpassade för kokning.
- Byt vatten varje gång du använder enheten.
- Värm inte maten för länge för att behålla vitaminerna och mineralerna.
- Testa maten på din handrygg för att försäkra att den inte är för varm.

Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Användning

Nappflaskor

Ju högre temperatur, desto snabbare blir nappflaskan varm:

- 240 ml, från kylskåptemperatur (7 °C), tar ungefär 10 minuter
- 150 ml, från rumstemperatur (20 °C), tar ungefär 7 minuter

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Fyll vattentanken med vatten (100 ml).
- Lägg nappflaskan med mjölk (max 240 ml) i vattentanken.
- Vrid termostatratten till 70 °C. På/av-indikatorn tänds. Enheten värmer upp vattnet för att värma nappflaskan.
- Ta bort nappflaskan från vattentanken.
- Rulla nappflaskan mellan dina händer för att fördela värmen. Skaka inte! Kontrollera mjölkens temperatur.
- Efter användning, vrid termostatratten för att stänga av enheten. På/av-indikatorn släcks.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.

Barnmat

Varning!

- Ta inte bort locket utan grythandskar.
- Experimentera med tid och temperatur för att uppnå bästa resultat.

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Fyll vattentanken med vatten (150 ml).
- Lägg barnmaten (max 150 g) i matkoppen.
- Placera matkoppen i vattentanken.
- Placera locket på matkoppen.
- Vrid termostatratten till önskad temperatur. På/av-indikatorn tänds. Enheten värmer upp vattnet för att värma barnmaten.
- Rör om i maten regelbundet.
- Ta bort matkoppen från vattentanken.
- Rör om i barnmaten för att fördela värmen. Kontrollera barnmatens temperatur.
- Efter användning, vrid på termostatratten för att stänga av enheten. På/av-indikatorn släcks.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.

Håll-varmfunktion

Varning!

- Håll inte nappflaskor eller barnmat varma i mer än en timma.

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Fyll vattentanken med vatten (150 ml).
- Lägg nappflaskan med mjölk eller matkoppen med barnmat i vattentanken.
- Vrid termostatratten till önskad temperatur. På/av-indikatorn tänds. Enheten värmer upp vattnet för att hålla nappflaskan med mjölk eller matkoppen med barnmat varm.

Steriliseringsfunktion

Varning!

- Innan sterilisering, rengör nappflaskor och nappar i varmt vatten.
- Ta inte bort nappflaskor eller nappar från vattentanken med din bara händer. De steriliserade föremålen kan bli väldigt varma.

- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Fyll vattentanken med vatten (50 ml).
- Lägg nappflaskan eller nappen i vattentanken.
- Placera matkoppen upp-och-ned i vattentanken.
- Vrid termostatratten till 100 °C. På/av-indikatorn tänds. Enheten värmer upp vattnet för att sterilisera nappflaskan eller nappen. Nappflaskan eller nappen kommer att vara steriliserad efter 15 minuter.
- Ta bort matkoppen.
- Ta bort nappflaskan eller nappen från vattentanken.
- Efter användning, vrid på termostatratten för att stänga av enheten. På/av-indikatorn släcks.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus Suomi

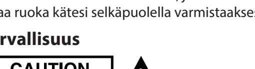
Tuttipullon lämmitintä voidaan käyttää lämmittämään tuttipulloja ja lapsenruokaa sekä steriloimaan tuttipulloja, tutteja ja huvitutteja.

1. Termostaatin nuppi
2. Virran merkkivalo
3. Vesisäiliö
4. Ruokakuppi
5. Painantakartio
6. Kansi

Turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, ellei heitä valvota tai ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut heitä laitteen käyttöön.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja virtajohto pois lasten ulottuvilta. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Jos laite on upotettu veteen tai muuhun nesteeseen, älä poista laitetta käsin. Irrota virtapistoke välittömästi pistorasiasta. Jos laite on uponnut veteen tai muuhun nesteeseen, älä käytä laitetta uudestaan.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
- Pidä laite pois lämmönlähteistä. Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lähelle avotulta.
- Älä käytä laitetta ilman vettä vesisäiliössä.
- Varo kuumia osia. Älä kosketa koteloa ja laitteen osia, ennen kuin laite on jäähtynyt. Laitteesta tulee kuuma käytön aikana.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa päällä tai edelleen kuuma.
- Käytä vain kiehuttamiseen sopivia tuttipulloja.
- Vaihda vesi joka kerta laitetta käyttäessäsi.
- Älä kuumenna ruokaa liian kauan, jotta vitamiinit ja mineraalit säilyvät.
- Testaa ruoka kätesi selkäpuolella varmistaaksesi, ettei se ole liian kuumaa.

Sähköturvallisuus



- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.

Käyttö

Tuttipullot

Mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeammin tuttipullo lämpiää:

- 240 ml, aloittaen jääkaappilämpötilasta (7 °C), vie noin 10 minuuttia
- 150 ml, aloittaen huonelämpötilasta (20 °C), vie noin 7 minuuttia

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Täytä vesisäiliö vedellä (100 ml).
- Laita maidolla täytetty tuttipullo (maks. 240 ml) vesisäiliöön.
- Käännä termostaatin nuppi lämpötilaan 70 °C. Virran merkkivalo syttyy. Laite lämmittää veden tuttipullon lämmittämiseksi.
- Poista tuttipullo vesisäiliöstä.
- Pyöritä tuttipulloa käsiesi välissä lämmön jakamiseksi tasan. Älä ravista! Tarkista maidon lämpötila.
- Sammuta laite käytön jälkeen kääntämällä termostaatin nuppia. Virran merkkivalo sammuu.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.

Lapsenruoka

Varoitus!

- Älä poista kantta käytön aikana ilman uunikintaita.
- Kokeile eri aikoja ja lämpötiloja parhaiden tulosten saavuttamiseksi.

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Täytä vesisäiliö vedellä (150 ml).
- Laita lapsenruoka (maks. 150 g) ruokakuppiin
- Laita ruokakuppi vesisäiliöön.
- Laita kansi paikalleen ruokakuppiin.
- Käännä termostaatin nuppi haluttuun lämpötilaan. Virran merkkivalo syttyy. Laite lämmittää veden lapsenruoan lämmittämiseksi.
- Sekoita lapsenruokaa säännöllisesti.
- Poista ruokakuppi vesisäiliöstä.
- Sekoita lapsenruokaa lämmön jakamiseksi tasan. Tarkista lapsenruoan lämpötila.
- Sammuta laite käytön jälkeen kääntämällä termostaatin nuppia. Virran merkkivalo sammuu.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.

Lämpimänäpitotoiminto

Varoitus!

- Älä pidä tuttipulloja tai lapsenruokaa lämpimänä yli yhtä tuntia.

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Täytä vesisäiliö vedellä (150 ml).
- Laita maidolla täytetty tuttipullo tai lapsenruokakuppi vesisäiliöön.
- Käännä termostaatin nuppi haluttuun lämpötilaan. Virran merkkivalo syttyy. Laite lämmittää veden tuttipullon tai lapsenruokakupissa olevan lapsenruoan pitämiseksi lämpimänä.

Sterilointitoiminto

Varoitus!

- Puhdista tuttipullot, tutit ja huvitutit lämpimässä vedessä ennen sterilointia.
- Älä poista tuttipulloja, tutteja ja huvitutteja vesisäiliöstä paljain käsin. Steriloidut tavarat voivat olla hyvin kuumia.

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Täytä vesisäiliö vedellä (50 ml).
- Laita tuttipullo, tutti ja huvitutti vesisäiliöön.
- Laita ruokakuppi ylösalaisin vesisäiliöön.
- Käännä termostaatin nuppi lämpötilaan 100 °C. Virran merkkivalo syttyy. Laite lämmittää veden tuttipullon, tutin ja huvitutin steriloimiseksi. Tuttipullo, tutti tai huvitutti on steriloitu 15 minuutin jälkeen.
- Poista ruokakuppi.
- Poista tuttipullo, tutti ja huvitutti vesisäiliöstä.
- Sammuta laite käytön jälkeen kääntämällä termostaatin nuppia. Virran merkkivalo sammuu.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή Ελληνικά

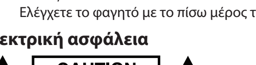
Η συσκευή για το ζέσταμα βρεφικών φιαλών μπορεί να χρησιμοποιείται για το ζέσταμα βρεφικών φιαλών και βρεφικής τροφής και για την αποστείρωση βρεφικών φιαλών, θηλών μπιμπερό και για πιπίλες.

1. Κουμπί θερμοστάτη
2. Ένδειξη on/off
3. Δοχείο νερού
4. Κούπα φαγητού
5. Κώνος πίεσης
6. Καπάκι

Ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή βυθιστεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την απομακρύνετε με τα χέρια σας. Απομακρύνετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο. Εάν η συσκευή βυθιστεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό ή υγρασία.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά σε εμφανείς φλόγες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο δοχείο νερού.
- Προσέχετε τα καυτά τμήματα. Περιμένετε έως ότου κρυώσει η συσκευή προτού αγγίξετε το περίβλημα και τα εξαρτήματα της συσκευής. Η συσκευή είναι καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όσο είναι ενεργοποιημένη ή ακόμα καυτή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βρεφικές φιάλες, κατάλληλες για βράσιμο.
- Αλλάζετε το νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην θερμαίνετε το φαγητό για μεγάλο χρονικό διάστημα, ώστε να διατηρούνται οι βιταμίνες και οι ανόργανες ουσίες.
- Ελέγχετε το φαγητό με το πίσω μέρος του χεριού σας, ώστε να εξασφαλίζετε ότι έχει ασφαλή θερμοκρασία.

Ηλεκτρική ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

Χρήση

Βρεφικές φιάλες

Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα θα ζεσταθεί η βρεφική φιάλη:

- 240 ml, ξεκινώντας από θερμοκρασία ψυγείου (7 °C), διάρκεια περίπου 10 λεπτά
- 150 ml, ξεκινώντας από θερμοκρασία δωματίου (20 °C), διάρκεια περίπου 7 λεπτά

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (100 ml).
- Τοποθετήστε την βρεφική φιάλη με γάλα (μέγ. 240 ml) μέσα στο δοχείο νερού.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη στους 70 °C. Η ένδειξη on/off θα ανάψει. Η συσκευή θερμαίνει το νερό για το ζέσταμα της βρεφικής φιάλης.
- Απομακρύνετε την βρεφική φιάλη από το δοχείο νερού.
- Κυλήστε την βρεφική φιάλη ανάμεσα στα χέρια σας, ώστε να κατανεμηθεί η θερμότητα. Μην την ανακινείτε! Ελέγξτε την θερμοκρασία του γάλακτος.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη on/off σβήνει.
- Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Βρεφική τροφή

Προειδοποίηση!

- Μην απομακρύνετε το καπάκι κατά τη χρήση χωρίς γάντια κουζίνας.
- Πειραματιστείτε με τον απαιτούμενο χρόνο και την απαιτούμενη θερμοκρασία για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (150 ml).
- Τοποθετήστε την βρεφική τροφή (μέγ. 150 γρ.) μέσα στην κούπα φαγητού.
- Τοποθετήστε την κούπα φαγητού μέσα στο δοχείο νερού.
- Τοποθετήστε το καπάκι επάνω στην κούπα φαγητού.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη στην απαιτούμενη θερμοκρασία. Η ένδειξη on/off ανάβει. Η συσκευή θερμαίνει το νερό για το ζέσταμα της βρεφικής τροφής.
- Ανακατεύετε τακτικά την βρεφική τροφή.
- Απομακρύνετε την κούπα φαγητού από το δοχείο νερού.
- Ανακατέψτε την βρεφική τροφή για τη κατανομή της θερμότητας. Ελέγξτε την θερμοκρασία της βρεφικής τροφής.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη on/off σβήνει.
- Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας

Προειδοποίηση!

- Μην διατηρείτε ζεστές τις βρεφικές φιάλες ή την βρεφική τροφή για περισσότερο από μια ώρα.

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (150 ml).
- Τοποθετήστε την βρεφική φιάλη με γάλα ή την γεμάτη κούπα φαγητού, μέσα στο δοχείο νερού.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη στην απαιτούμενη θερμοκρασία. Η ένδειξη on/off ανάβει. Η συσκευή θερμαίνει το νερό ώστε να παραμείνει ζεστή η βρεφική φιάλη με γάλα ή η κούπα φαγητού με βρεφική τροφή.

Λειτουργία αποστείρωσης

Προειδοποίηση!

- Πριν από την αποστείρωση, καθαρίζετε τις βρεφικές φιάλες, τις θηλές και τις πιπίλες σε ζεστό νερό.
- Μην απομακρύνετε τις βρεφικές φιάλες, τις θηλές και τις πιπίλες από το δοχείο νερού με γυμνά χέρια. Τα αποστειρωμένα είδη μπορεί να είναι πολύ καυτά.

- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (50 ml).
- Τοποθετήστε μια βρεφική φιάλη, μια θηλή ή πιπίλα μέσα στο δοχείο νερού.
- Τοποθετήστε την κούπα φαγητού ανάποδα επάνω στο δοχείο νερού.
- Γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη στους 100 °C. Η ένδειξη on/off θα ανάψει. Η συσκευή θερμαίνει το νερό για την αποστείρωση της βρεφικής φιάλης, της θηλής ή της πιπίλας. Η βρεφική φιάλη, η θηλή ή η πιπίλα θα αποστειρωθούν μετά από 15 λεπτά.
- Απομακρύνετε την κούπα φαγητού.
- Απομακρύνετε την βρεφική φιάλη, τη θηλή ή την πιπίλα από το δοχείο νερού.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη on/off σβήνει.
- Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

Opis — Polski

Podgrzewacza do butelek można używać w celu podgrzewania butelek i żywności dla niemowląt oraz do sterylizowania butelek i smoczków.

1. Pokrętło termostatu
2. Wskaźnik włączania/wyłączania
3. Zbiornik wody
4. Pojemnik na żywność
5. Stożek dociskowy
6. Pokrywa

Bezpieczeństwo

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub postrzegania, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie lub innych płynach, nie należy wyjmować go rękoma. Natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego. Jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie lub innych płynach, nie należy używać go ponownie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Umieścić urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie wolno umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie używać urządzenia z pustym zbiornikiem wody.
- Należy uważać na gorące elementy. Dotykanie obudowy i części urządzenia jest możliwe po odczekaniu aż ostygnie. Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania.
- Kiedy urządzenie jest włączone lub wciąż gorące, nie należy go przestawiać.
- Należy używać wyłącznie butelek nadających się do podgrzewania.
- Po każdym użyciu urządzenia należy wymienić wodę.
- Nie podgrzewać zbyt długo żywności, aby zachować zawartość witamin i minerałów.
- Podgrzaną żywność należy sprawdzić wierzchnią stroną dłoni, aby upewnić się, że ma właściwą temperaturę.

Bezpieczeństwo elektryczne

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Użytkowanie

Butelki dla niemowląt

Im wyższa temperatura, tym szybciej nagrzeje się butelka:

- 240 ml od temperatury panującej w lodówce (7 °C) podgrzeje się w ciągu ok. 10 minut
- 150 ml od temperatury pokojowej (20 °C), podgrzeje się w ciągu ok. 7 minut

- Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Napełnij zbiornik wodą (100 ml).
- Włóż butelkę z mlekiem (maks. 240 ml) do zbiornika z wodą.
- Ustaw termostat na temperaturę 70 °C. Włączy się wskaźnik wł./wył. Urządzenie podgrzewa wodę, która następnie ogrzewa butelkę.
- Wyjmij butelkę ze zbiornika na wodę.
- Obracaj butelkę między otwartymi dłońmi, aby rozprowadzić ciepło. Nie wstrząsaj! Sprawdź temperaturę mleka.
- Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą pokrętła termostatu. Wskaźnik wł./wył. zgaśnie.
- Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Żywność dla niemowląt

Ostrzeżenie!

- Nie zdejmować pokrywki podczas pracy urządzenia bez rękawic ochronnych.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy przetestować czas i temperaturę podgrzewania.

- Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Napełnij zbiornik wodą (150 ml).
- Umieść żywność (maks. 150 g) w pojemniku.
- Umieść pojemnik na żywność w zbiorniku z wodą.
- Załóż pokrywkę na pojemnik z żywnością.
- Ustaw pokrętło termostatu na żądaną temperaturę. Zaświeci się wskaźnik wł./wył. Urządzenie podgrzewa wodę, która następnie ogrzewa żywność.
- Regularnie mieszaj żywność.
- Wyjmij pojemnik na żywność ze zbiornika z wodą.
- Wymieszaj żywność, aby rozprowadzić ciepło. Sprawdź temperaturę żywności.
- Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą pokrętła termostatu. Wskaźnik wł./wył. zgaśnie.
- Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Funkcja utrzymywania temperatury

Ostrzeżenie!

- Nie podgrzewać butelek dla niemowląt ani żywności dłużej niż godzinę.

- Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Napełnij zbiornik wodą (150 ml).
- Umieść butelkę z mlekiem lub pojemnik z żywnością w zbiorniku z wodą.
- Ustaw pokrętło termostatu na żądaną temperaturę. Zaświeci się wskaźnik wł./wył. Urządzenie podgrzewa wodę, która utrzymuje temperaturę butelki z mlekiem lub pojemnika z żywnością.

Funkcja sterylizacji

Ostrzeżenie!

- Przed rozpoczęciem sterylizacji należy umyć butelki dla niemowląt lub smoczki w ciepłej wodzie.
- Nie wyjmować butelek ani smoczków ze zbiornika z wodą gołymi rękami. Sterylne przedmioty mogą być bardzo gorące.

- Umieść wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Napełnij zbiornik wodą (50 ml).
- Włóż butelkę lub smoczek do zbiornika z wodą.
- Umieść pojemnik na żywność w odwrotnym położeniu na zbiorniku z wodą.
- Ustaw termostat na temperaturę 100 °C. Włączy się wskaźnik wł./wył. Urządzenie podgrzewa wodę, która następnie sterylizuje butelkę lub smoczek. Butelka lub smoczek będą sterylne po 15 minutach.
- Zdejmij pojemnik na żywność.
- Wyjmij butelkę lub smoczek ze zbiornika z wodą.
- Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą pokrętła termostatu. Wskaźnik wł./wył. zgaśnie.
- Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis — Česky

Ohřívač dětských lahví lze použít k ohřívání dětských lahví a dětského jídla či ke sterilizaci dětských lahví, saviček a dudlíků.

1. Knoflík termostatu
2. Indikátor zap/vyp
3. Zásobník vody
4. Pohárek na jídlo
5. Lisovací kužel
6. Víko

Bezpečnost

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení nesmí být obsluhováno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou o použití přístroje informováni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zařízení by neměly používat děti. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí. Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin. Pokud je zařízení ponořeno do vody či jiných kapalin, nevybírejte ho rukama. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pokud je zařízení ponořeno do vody či jiných kapalin, nepoužívejte ho.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Zařízení postavte na stabilní a rovný povrch.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla. Zařízení nepokládejte na horké povrchy ani do blízkosti otevřeného plamene.
- Zařízení nepoužívejte bez vody v zásobníku vody.
- Dávejte pozor na horké části. Než se dotknete krytu a dílů zařízení, nechte ho vychladnout. Při používání se zařízení zahřívá.
- Pokud je zařízení zapnuto nebo je dosud horké, nepřesouvejte ho.
- Používejte pouze dětské lahve, které jsou vhodné k ohřívání.
- Při každém použití zařízení vyměňte vodu.
- Neohřívejte jídlo příliš dlouho, abyste zachovali vitamíny a minerály.
- Jídlo zkontrolujte hřbetem ruky, abyste se ujistili, že má bezpečnou teplotu.

Elektrická bezpečnost

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.

Použití

Dětské lahve

Čím vyšší teplota, tím rychleji se dětská lahev ohřeje:

- 240 ml, vyndaná z lednice (7 °C), ohřev bude trvat přibližně 10 minut
- 150 ml, pokojová teplota (20 °C), ohřev bude trvat přibližně 7 minut

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Zásobník vody naplňte vodou (100 ml).
- Vložte dětskou lahev s mlékem (max. 240 ml) do zásobníku vody.
- Otočte knoflíkem termostatu na 70 °C. Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení ohřeje vodu, od které se ohřeje dětská lahev.
- Vyjměte dětskou lahev ze zásobníku vody.
- Otočte dětskou lahev mezi rukama, abyste rovnoměrně rozložili teplo. Neprotřepávejte! Zkontrolujte teplotu mléka.
- Po použití zařízení pomocí knoflíku termostatu vypněte. Indikátor zap/vyp zhasne.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení nechte zcela vychladnout.

Dětské jídlo

Upozornění!

- Během použití nesnímejte víčko bez použití kuchyňských rukavic.
- Pro dosažení ideálních výsledků experimentujte s požadovaným časem a teplotou.

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Zásobník vody naplňte vodou (150 ml).
- Vložte dětské jídlo (max. 150 g) do pohárku na jídlo.
- Vložte pohárek na jídlo do zásobníku vody.
- Na pohárek na jídlo umístěte víčko.
- Otočte knoflíkem termostatu na požadovanou teplotu. Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení ohřeje vodu, od které se ohřeje dětské jídlo.
- Pravidelně dětské jídlo promíchávejte.
- Vyjměte pohárek na jídlo ze zásobníku vody.
- Dětské jídlo promíchejte, abyste rovnoměrně rozložili teplo. Zkontrolujte teplotu dětského jídla.
- Po použití zařízení pomocí knoflíku termostatu vypněte. Indikátor zap/vyp zhasne.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení nechte zcela vychladnout.

Funkce udržování teploty

Upozornění!

- Neudržujte dětské lahve nebo dětské jídlo teplé déle než hodinu.

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Zásobník vody naplňte vodou (150 ml).
- Vložte dětskou lahev s mlékem nebo pohárek na jídlo s dětským jídlem do zásobníku vody.
- Otočte knoflíkem termostatu na požadovanou teplotu. Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení ohřívá vodu, aby udržovalo dětskou lahev s mlékem nebo pohárek na jídlo s dětským jídlem teplé.

Funkce sterilizace

Upozornění!

- Před sterilizací umyjte lahve, savičky a dudlíky v horké vodě.
- Nevyndávejte dětské lahve, savičky či dudlíky ze zásobníku vody holýma rukama. Sterilizované věci mohou být velmi horké.

- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Zásobník vody naplňte vodou (50 ml).
- Vložte dětskou lahev, savičku či dudlík do zásobníku vody.
- Vložte pohárek na jídlo dnem vzhůru do zásobníku vody.
- Otočte knoflíkem termostatu na 100 °C. Rozsvítí se indikátor zap/vyp. Zařízení ohřeje vodu, která sterilizuje dětskou lahev, savičku či dudlík. Dětská lahev, savička či dudlík budou sterilizovány po 15 minutách.
- Vyjměte pohárek na jídlo.
- Vyjměte dětskou lahev, savičku či dudlík ze zásobníku vody.
- Po použití zařízení pomocí knoflíku termostatu vypněte. Indikátor zap/vyp zhasne.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení nechte zcela vychladnout.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás — Magyar

A cumisüveg-melegítő célja a cumisüvegek és a bébiételek felmelegítése, valamint a cumisüvegek és cumik fertőtlenítése.

1. Termosztát gomb
2. Be-/kikapcsoló visszajelző
3. Víztartály
4. Ételtartó csésze
5. Nyomókúp
6. Fedél

Biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A készülékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Az eszközt nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket is), akik csökkent testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást kapnak tőle az eszköz használatával kapcsolatban.
- Az eszközt gyermekek nem használhatják. Tartsa az eszközt és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárva. A készülék nem játékszer.
- Csak rendeltetése szerint használja a terméket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A készülék csak beltéri használatra készült. Ne használja a készüléket kültérben.
- A készülék csak otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ha az eszköz vízbe, vagy más folyadékba kerül, akkor ne kézzel vegye ki. Azonnal húzza ki a tápkábelt az aljzatból. Ha a készüléket vízbe, vagy más folyadékba kerül, akkor ne használja újra a terméket.
- Vigyázzon, hogy a terméket ne érje víz vagy nedvesség.
- Helyezze az eszközt stabil és lapos felületre.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól távol. Ne tegye a terméket forró felületekre vagy nyílt láng közelébe.
- A terméket ne használja üres víztartállyal.
- Legyen óvatos a forró alkatrészekkel. Az eszköz burkolatának és alkatrészeinek megérintése előtt várjon, amíg az eszköz lehűl. Az eszköz használat közben felmelegszik.
- A terméket ne tegye másik helyre és ne pakolja el, amíg be van kapcsolva vagy még forró a használatot követően.
- Kizárólag melegítésre alkalmas cumisüveggel használja a terméket.
- A termék minden egyes használata előtt cserélje le a vizet.
- A vitaminok és ásványi anyagok megőrzése érdekében az ételt nem szabad túl hosszú ideig melegíteni.
- Ellenőrizze a felmelegített étel hőmérsékletét a kézfején, nehogy a babának túl forró ételt adjon a szájába.

Elektromos biztonság

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a tápkábel a be van dugva az aljzatba.

Használat

Cumisüvegek

Minél magasabbra állítja a hőmérsékletet, annál gyorsabban felmelegszik a cumisüveg:

- 240 ml felmelegítési ideje hűtőhőmérsékletről (7 °C): körülbelül 10 perc
- 150 ml felmelegítési ideje szobahőmérsékletről (20 °C): körülbelül 7 perc

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- Töltse fel 100 ml vízzel a víztartályt.
- Helyezze a max. 240 ml tejjel feltöltött cumisüveget a víztartályba.
- Állítsa a termosztátot 70 °C-ra. Ekkor a be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék a víztartályban található víz felmelegítésével melegíti fel a cumisüveg tartalmát.
- Távolítsa el a cumisüveget a víztartályból.
- A megfelelő hőelosztás érdekében forgassa meg a kezében a cumisüveget. Ne rázza fel a cumisüveget! Ellenőrizze a tej hőmérsékletét.
- Használat után kapcsolja ki a terméket a termosztát gomb segítségével. A be-/kikapcsoló jelzőfény kialszik.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Hagyja a terméket teljesen lehűlni.

Bébiétel

Figyelmeztetés!

- Működés közben a fedelet csak sütőkesztyűben szabad eltávolítani.
- A megfelelő időtartamot és hőmérsékletet legjobban kísérletezéssel tudja kitapasztalni.

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- Töltse fel 150 ml vízzel a víztartályt.
- Tegyen max. 150 g bébiételt az ételtartó csészébe.
- Helyezze az ételtartó csészét a víztartályba.
- Tegye a fedelet az ételtartó csészére.
- Forgassa a termosztát gombot a kívánt hőmérsékletig. A be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék a víztartályban található víz felmelegítésével melegíti fel a bébiételt.
- A bébiételt rendszeres időközönként meg kell keverni.
- Vegye ki az ételtartó csészét a víztartályból.
- Az egyenletes hőelosztás érdekében a melegítést követően keverje meg a bébiételt. Ellenőrizze a bébiétel hőmérsékletét.
- Használat után kapcsolja ki a terméket a termosztát gomb segítségével. A be-/kikapcsoló jelzőfény kialszik.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Hagyja a terméket teljesen lehűlni.

Melegen tartási funkció

Figyelmeztetés!

- A cumisüvegeket és a bébiételt nem szabad egy óránál hosszabb ideig melegen tartani.

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- Töltse fel 150 ml vízzel a víztartályt.
- Helyezze a tejjel feltöltött cumisüveget, illetve a bébiétellel feltöltött ételtartó csészét a víztartályba.
- Forgassa a termosztát gombot a kívánt hőmérsékletig. A be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék a víz felmelegítésével tartja melegen a cumisüvegben lévő tejet, illetve az ételtartó csészében lévő bébiételt.

Fertőtlenítési funkció

Figyelmeztetés!

- A fertőtlenítési folyamat előtt tisztítsa meg meleg vízben a cumisüvegeket, illetve a cumikat.
- Csupasz kézzel tilos a cumisüvegeket és a cumikat kivenni a víztartályból. Ennek oka, hogy a fertőtlenített tárgyak forrók lehetnek.

- Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
- Töltse fel 50 ml vízzel a víztartályt.
- Helyezze a cumisüveget vagy a cumit a víztartályba.
- Helyezze az ételtartó csészét fejjel lefelé a víztartályra.
- Állítsa a termosztátot 100 °C-ra. Ekkor a be-/kikapcsoló jelzőfény világítani kezd. A termék a víztartályban található víz felmelegítésével fertőtleníti a cumisüveget vagy a cumit. A cumisüveg, illetve a cumi fertőtlenítése körülbelül 15 percig tart.
- Távolítsa el az ételtartó csészét.
- Távolítsa el a cumisüveget vagy a cumit a víztartályból.
- Használat után kapcsolja ki a terméket a termosztát gomb segítségével. A be-/kikapcsoló jelzőfény kialszik.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Hagyja a terméket teljesen lehűlni.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea — Română

Încălzitorul de biberon poate fi utilizat pentru a încălzi biberoane şi hrana pentru copii, precum şi pentru a steriliza biberoane şi suzete.

1. Buton termostat
2. Indicator pornire/oprire
3. Rezervor apă
4. Recipient hrană
5. Con presator
6. Capac

Siguranţă

- Citiţi manualul cu atenţie înainte de utilizare. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietăţii sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucţiunilor de siguranţă şi utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacităţi mentale, senzoriale şi fizice reduse sau neexperimentate şi neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de o persoană responsabilă de siguranţa lor.
- Nu este permisă utilizarea dispozitivului de către copii. Nu lăsaţi dispozitivul şi cablul de reţea la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Utilizaţi dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiţi imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizaţi dispozitivul în spaţii exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizaţi dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizaţi dispozitivul lângă căzi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu scufundaţi dispozitivul în apă sau în alte lichide. Dacă dispozitivul este scufundat în apă sau în alte lichide, nu scoateţi dispozitivul cu mâinile. Deconectaţi imediat ştecărul de la priza de perete. Dacă dispozitivul este scufundat în apă sau în alte lichide, nu reutilizaţi dispozitivul.
- Nu expuneţi dispozitivul apei sau umezelii.
- Aşezaţi dispozitivul pe o suprafaţă stabilă şi plată.
- Ţineţi dispozitivul la distanţă de surse de căldură. Nu aşezaţi dispozitivul pe suprafeţe încinse sau lângă flăcări deschise.
- Nu utilizaţi dispozitivul fără apă în rezervor.
- Aveţi grijă la componentele încinse. Aşteptaţi ca dispozitivul să se răcească înainte de a atinge carcasa şi componentele dispozitivului. Dispozitivul se încinge în timpul utilizării.
- Nu mutaţi dispozitivul când este pornit sau este încă încins.
- Utilizaţi numai biberoane adecvate pentru fierbere.
- Schimbaţi apa de fiecare dată când utilizaţi dispozitivul.
- Nu încălziţi hrana prea mult, pentru a nu reduce conţinutul de vitamine şi minerale.
- Testaţi hrana pe dosul palmei pentru a vă asigura că are o temperatură sigură.

Instrucţiuni de siguranţă electrică

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă cablul electric sau ştecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ştecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparaţii autorizat.
- Înainte de utilizare, verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de reţea coincide cu tensiunea de pe plăcuţa tehnică a dispozitivului.
- Nu deplasaţi dispozitivul trăgând de cablul electric. Asiguraţi-vă că nu se poate încâlci cablul electric.
- Nu scufundaţi dispozitivul, cablul electric sau ştecărul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat când ştecărul electric este conectat la alimentarea de la reţea.

Utilizarea

Biberoane

Cu cât temperatura este mai înaltă, cu atât se va încălzi şi mai repede biberonul:

- 240 ml, de la temperatura frigiderului (7 °C), va dura aproximativ 10 minute
- 150 ml, de la temperatura camerei (20 °C), va dura aproximativ 7 minute

- Introduceţi ştecărul în priza de perete.
- Umpleţi rezervorul de apă cu apă (100 ml).
- Introduceţi biberonul cu lapte (max. 240 ml) în rezervorul de apă.
- Rotiţi butonul termostat la 70 °C. Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul încălzeşte apa pentru a încălzi biberonul.
- Scoateţi biberonul din rezervorul de apă.
- Rulaţi biberonul în mâini pentru a distribui căldura. Nu agitaţi! Verificaţi temperatura laptelui.
- După utilizare, rotiţi butonul termostat pentru a opri dispozitivul. Indicatorul de pornire/oprire se stinge.
- Scoateţi imediat ştecărul din priza de perete.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească complet.

Hrană bebeluşi

Avertisment!

- În timpul utilizării, scoateţi capacul numai cu ajutorul mănuşilor.
- Experimentaţi cu durata dorită şi temperatura dorită pentru a obţine rezultate optime.

- Introduceţi ştecărul în priza de perete.
- Umpleţi rezervorul de apă cu apă (150 ml).
- Introduceţi hrana pentru bebeluşi (max. 150 g) în recipientul de hrană.
- Puneţi recipientul de hrană în rezervorul de apă.
- Aşezaţi capacul pe recipientul de hrană.
- Rotiţi butonul termostatului la temperatura dorită. Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul încălzeşte apa pentru a încălzi hrana pentru bebeluşi.
- Amestecaţi regulat hrana.
- Scoateţi recipientul de hrană din rezervorul de apă.
- Amestecaţi hrana pentru bebeluşi pentru a distribui căldura. Verificaţi temperatura hranei pentru bebeluşi.
- După utilizare, rotiţi butonul termostat pentru a opri dispozitivul. Indicatorul de pornire/oprire se stinge.
- Scoateţi imediat ştecărul din priza de perete.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească complet.

Funcţie menţinere la cald

Avertisment!

- Nu ţineţi biberoanele sau hrana pentru bebeluşi la cald mai mult de o oră.

- Introduceţi ştecărul în priza de perete.
- Umpleţi rezervorul de apă cu apă (150 ml).
- Puneţi biberonul cu lapte sau recipientul de hrană cu hrană în rezervorul de apă.
- Rotiţi butonul termostatului la temperatura dorită. Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul încălzeşte apa pentru a menţine la cald biberonul cu lapte sau recipientul de hrană cu hrană.

Funcţie de sterilizare

Avertisment!

- Înainte de sterilizare, curăţaţi biberoanele şi suzetele cu apă caldă.
- Nu scoateţi biberoanele şi suzetele din rezervorul de apă cu mâinile goale. Articolele sterilizate se pot încinge foarte puternic.

- Introduceţi ştecărul în priza de perete.
- Umpleţi rezervorul de apă cu apă (50 ml).
- Introduceţi biberonul sau suzeta în rezervorul de apă.
- Puneţi recipientul de hrană cu capul în jos în rezervorul de apă.
- Rotiţi butonul termostat la 100 °C. Indicatorul de pornire/oprire se aprinde. Dispozitivul încălzeşte apa pentru a steriliza biberonul sau suzeta. Biberonul sau suzeta se vor steriliza după 15 minute.
- Scoateţi recipientul de hrană.
- Scoateţi biberonul sau suzeta din rezervorul de apă.
- După utilizare, rotiţi butonul termostat pentru a opri dispozitivul. Indicatorul de pornire/oprire se stinge.
- Scoateţi imediat ştecărul din priza de perete.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească complet.

Curăţarea şi întreţinerea

Avertisment!

- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu curăţaţi interiorul dispozitivului.
- Nu încercaţi să reparaţi dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcţionează corect, înlocuiţi-l cu unul nou.

- Curăţaţi exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă şi moale.

Описание — Русский

Подогреватель детского питания предназначен для подогревания детского питания и стерилизации бутылочек, сосок и пустышек.

1. Ручка термостата
2. Индикатор включения
3. Резервуар для воды
4. Емкость для питания
5. Прижимной конус
6. Крышка

Требования безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использования устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не обладающими опытом и знаниями, если лицо, ответственное за их безопасность, не осуществляет надзор за ними и предварительно не ознакомило их с правилами пользования устройством.
- Не допускайте к устройству детей. Храните устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если устройство было погружено в воду или другие жидкости, то не доставайте его руками. Немедленно выньте сетевой штепсель из настенной розетки. Если устройство было погружено в воду или другие жидкости, то его повторное использование запрещено.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не подвергайте устройство воздействию источников тепла. Не устанавливайте устройство на горячие поверхности или рядом с открытым огнем.
- Не используйте устройство без воды.
- Осторожно — горячие детали. Сначала дайте устройству остыть, а после этого прикасайтесь к его корпусу и деталям. Устройство нагревается во время работы.
- Не перемещайте устройство, если оно включено или нагрето.
- Используйте только бутылочки, предназначенные для кипячения.
- Меняйте воду при каждом использовании устройства.
- Не нагревайте питание в течение слишком долгого времени, чтобы сохранить витамины и минералы.
- Убедитесь в безопасной температуре питания, проверив его тыльной стороной ладони.

Требования электробезопасности

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, из замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Использование

Бутылочки с детским питанием

Чем выше температура, тем быстрее нагреется бутылочка с детским питанием:

- на нагревание бутылочки 240 мл с начальной температурой питания, хранившегося в холодильнике (7 °C), требуется примерно 10 минут
- на нагревание бутылочки 150 мл с начальной комнатной температурой (20 °C) требуется примерно 7 минут

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- Залейте воду в резервуар (100 мл).
- Установите в резервуар с водой бутылочку с молоком (не более 240 мл).
- Установите ручку термостата на 70 °C. Загорится индикатор включения. Устройство нагреет воду, вследствие чего нагреется и бутылочка с детским питанием.
- Выньте бутылочку из резервуара с водой.
- Покатайте бутылочку с детским питанием в руках, чтобы распределить тепло. Не встряхивайте! Проверьте температуру молока.
- После использования поверните ручку термостата для выключения устройства. Индикатор включения погаснет.
- Выньте сетевой штепсель из настенной розетки.
- Дайте устройству полностью остыть.

Детское питание

Предупреждение!

- Во время использования снимайте крышку только с помощью прихваток.
- Для достижения наилучшего результата поэкспериментируйте со временем и температурой нагревания.

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- Залейте воду в резервуар (150 мл).
- Поместите детское питание (не более 150 г) в емкость для питания.
- Установите емкость для питания в резервуар.
- Закройте емкость для питания крышкой.
- Установите ручку термостата на необходимое значение температуры. Загорится индикатор включения. Устройство нагреет воду, вследствие чего нагреется и детское питание.
- Регулярно помешивайте детское питание.
- Выньте емкость для питания из резервуара.
- Помешайте детское питание, чтобы распределить тепло. Проверьте температуру детского питания.
- После использования поверните ручку термостата для выключения устройства. Индикатор включения погаснет.
- Выньте сетевой штепсель из настенной розетки.
- Дайте устройству полностью остыть.

Функция сохранения тепла

Предупреждение!

- Не оставляйте бутылочки с детским питанием или детское питание в режиме сохранения тепла в течение более одного часа.

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- Залейте воду в резервуар (150 мл).
- Установите в резервуар с водой бутылочку с молоком или емкость для питания.
- Установите ручку термостата на необходимое значение температуры. Загорится индикатор включения. Устройство нагреет воду, что позволит сохранить тепло бутылочки с молоком или емкости для питания.

Функция стерилизации

Предупреждение!

- Перед стерилизацией промойте бутылочки, соски и пустышки теплой водой.
- Не вынимайте бутылочки, соски и пустышки из резервуара голыми руками. При стерилизации предметы могут очень сильно нагреться.

- Воткните сетевую вилку в розетку.
- Залейте воду в резервуар (50 мл).
- Положите в резервуар бутылочку, соску или пустышку.
- Переверните емкость для питания и установите ее на резервуар для воды.
- Установите ручку термостата на 100 °C. Загорится индикатор включения. Устройство нагреет воду для стерилизации бутылочки, соски или пустышки. Стерилизация бутылочки, соски или пустышки выполняется в течение 15 минут.
- Снимите емкость для питания.
- Достаньте бутылочку, соску или пустышку из резервуара с водой.
- После использования поверните ручку термостата для выключения устройства. Индикатор включения погаснет.
- Выньте сетевой штепсель из настенной розетки.
- Дайте устройству полностью остыть.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama — Türkçe

Biberon ısıtıcı, biberonları ve bebek mamasını ısıtmak ve biberonları ve emzikleri sterilize etmek için kullanılabilir.

1. Termostat düğmesi
2. Aç/kapat göstergesi
3. Su haznesi
4. Mama kabı
5. Presleme konisi
6. Kapak

Güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılmasına ilişkin talimatlar verilmedikçe veya gözetim altında tutulmadıkça fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve şebeke kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmışsa, cihazı elinizle çıkarmayın. Derhal şebeke fişini prizden çekin. Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmışsa, cihazı tekrar kullanmayın.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazı sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun. Cihazı sıcak yüzeylere veya açık alevin yakınına koymayın.
- Cihazı su haznesinde su olmadan kullanmayın.
- Sıcak parçalara dikkat edin. Cihazın gövdesine ve parçalarına dokunmadan önce cihaz soğuyana kadar bekleyin. Cihaz kullanım sırasında ısınır.
- Cihaz açıkken veya hala sıcakken cihazı hareket ettirmeyin.
- Sadece kaynatmaya uygun biberonlar kullanın.
- Cihazı her kullandığınızda, suyu değiştirin.
- Vitaminleri ve mineralleri korumak için, mamayı çok uzun süre ısıtmayın.
- Güvenli bir sıcaklıkta olduğundan emin olmak için, mamayı elinizin tersiyle test edin.

Elektrik güvenliği

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihazı bulunduğu yerde bırakmayın.

Kullanım

Biberonlar

Biberon, daha yüksek sıcaklıkta daha çabuk ısınır:

- 240 ml, buzdolabı sıcaklığından (7 °C) itibaren yaklaşık 10 dakikada ısınır
- 150 ml, oda sıcaklığından (20 °C) itibaren yaklaşık 7 dakikada ısınır

- Şebeke fişini prize takın.
- Su haznesini suyla (100 ml) doldurun.
- Süt dolu biberonu (azami 240 ml) su haznesine koyun.
- Termostat düğmesini 70 °C'ye getirin. Açma/kapatma göstergesi yanar. Cihaz, biberonu ısıtmak için suyu ısıtır.
- Biberonu su haznesinden çıkarın.
- Isıyı dağıtmak için, biberonu elleriniz arasında yuvarlayın. Çalkalamayın! Sütün sıcaklığını kontrol edin.
- Kullanım sonrası, termostat düğmesini cihazı kapatacak şekilde çevirin. Açma/kapatma göstergesi söner.
- Şebeke fişini prizden çekin.
- Cihazın tam olarak soğumasını bekleyin.

Bebek maması

Uyarı!

- Fırın eldivenleri giymeden kullanırken, kapağa dokunmayın.
- En iyi sonuçları elde etmek için gereken sürede ve gerekli sıcaklıkta deneme yapın.

- Şebeke fişini prize takın.
- Su haznesini suyla (150 ml) doldurun.
- Bebek mamasını (azami 150 g) mama kabına koyun.
- Mama kabını su haznesine yerleştirin.
- Kapağı mama kabına yerleştirin.
- Termostat düğmesini gereken sıcaklığa getirin. Açma/kapatma göstergesi yanar. Cihaz, bebek mamasını ısıtmak için suyu ısıtır.
- Bebek mamasını düzenli olarak karıştırın.
- Mama kabını su haznesinden çıkarın.
- Isıyı dağıtmak için, bebek mamasını karıştırın. Bebek mamasının sıcaklığını kontrol edin.
- Kullanım sonrası, termostat düğmesini cihazı kapatacak şekilde çevirin. Açma/kapatma göstergesi söner.
- Şebeke fişini prizden çekin.
- Cihazın tam olarak soğumasını bekleyin.

Sıcak tutma işlevi

Uyarı!

- Biberonları veya bebek mamasını bir saatten fazla sıcak tutmayın.

- Şebeke fişini prize takın.
- Su haznesini suyla (150 ml) doldurun.
- Süt dolu biberonu veya mamayla dolu mama kabını su haznesine koyun.
- Termostat düğmesini gereken sıcaklığa getirin. Açma/kapatma göstergesi yanar. Cihaz, süt dolu biberonu veya mamayla dolu mama kabını sıcak tutmak için suyu ısıtır.

Sterilizasyon işlevi

Uyarı!

- Sterilizasyondan önce, biberonları ve emzikleri sıcak suda temizleyin.
- Biberonları ve emzikleri su haznesinden çıplak elle çıkarmayın. Sterilize edilen parçalar çok sıcak olabilir.

- Şebeke fişini prize takın.
- Su haznesini suyla (50 ml) doldurun.
- Su haznesine bir biberon veya emzik koyun.
- Mama kabını su haznesine başaşağı yerleştirin.
- Termostat düğmesini 100 °C'ye getirin. Açma/kapatma göstergesi yanar. Cihaz, biberonu veya emziği sterilize etmek için suyu ısıtır. Biberon veya emzik, 15 dakika sonra sterilize olur.
- Mama kabını çıkarın.
- Biberonu veya emziği su haznesinden çıkarın.
- Kullanım sonrası, termostat düğmesini cihazı kapatacak şekilde çevirin. Açma/kapatma göstergesi söner.
- Şebeke fişini prizden çekin.
- Cihazın tam olarak soğumasını bekleyin.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.